

Brief von James Means an Otto Lilienthal
handschriftlich

Original: National Air and Space Museum Library, Smithsonian Institution, Washington D.C.
Übersetzung veröffentlicht in „Otto Lilienthal's Flugtechnische Korrespondenz“
Otto-Lilienthal-Museum Anklam 1993

York Harbor, Maine, August 1895

Sehr geehrter Herr!

Ich danke Ihnen für Ihren freundlichen Brief vom 5. des Monats. Es freut mich sehr, daß Sie bereit sind, einen Artikel für das Aeronautische Jahrbuch Nr. 2 zu schreiben.

Ich hoffe, daß der Artikel so lang wie möglich wird, und daß Sie mir so viele neue Fotos oder Zeichnungen schicken werden, wie Sie nur können. Die Illustrationen werden ihn noch interessanter machen.

Mein ganz besonderes Interesse findet, was Sie über die Einführung des Flugsports in Amerika sagen. Mir scheint, das ist tatsächlich der beste Weg, sich der Unterstützung vieler hundert junger Männer zu versichern.

Im Jahrbuch Nr. 2 werde ich für den neuen Sport plädieren, so stark ich nur kann, und ich hoffe, daß auch Sie überzeugende Argumente dafür ins Feld führen werden.

Hinsichtlich des Verkaufs Ihres amerikanischen Patent es möchte ich vorschlagen, daß Sie mir einen Anzeigentext schicken mit allen notwendigen Informationen darüber, was Sie zu verkaufen haben.

Ich werde die Anzeige dann auf einer der letzten Seiten des Jahrbuchs veröffentlichen, ohne daß Ihnen irgendwelche Kosten daraus entstehen.

Auch persönlich werde ich tun, was ich kann, um den Verkauf Ihrer Patente zu fördern, denn ich bin sehr daran interessiert, daß Ihre Flugapparate in Amerika allgemein in Gebrauch kommen.

Bitte seien Sie so freundlich, mir sobald wie möglich wieder zu schreiben und mich wissen zu lassen, ob ich Ihr Manuskript und die Illustrationen bis zum 1. November haben kann. Wieviel hundert Worte wird der Artikel ungefähr haben, und wieviel hundert Worte wird der Anzeigentext umfassen?

Meine Adresse bis zum 1. Oktober ist York Harbor, Maine, U.S.A. -danach 196 Beacon St., Boston, Mass., U.S.A.

Ich wurde 1853 in Boston geboren. Fünfzehn Jahre lang -von 1878 bis 1893- war ich als Fabrikant tätig. In dieser Zeit habe ich so viel verdient, wie ich brauchte, um mich von den Geschäften zurückziehen und nur noch meinen Neigungen für Bücher und Forschung leben zu können.

Ihr sehr ergebener

James Means